

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 134/2006****z dnia 26 stycznia 2006 r.****nakładające tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz mechanizmów dźwigniowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej <sup>(1)</sup> („rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 7,

po konsultacji z komitetem doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

**A. PROCEDURA****1. Wszczęcie dochodzenia**

- (1) W dniu 28 kwietnia 2005 r., zgodnie z art. 5 rozporządzenia podstawowego, Komisja, w zawiadomieniu („zawiadomienie o wszczęciu postępowania”) opublikowanym w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej* <sup>(2)</sup>, ogłosiła wszczęcie postępowania antydumpingowego w sprawie przywozu na teren Wspólnoty mechanizmów dźwigniowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej („ChRL”).
- (2) Postępowanie to wszczęto w związku ze skargą złożoną w dniu 11 marca 2005 r. przez trzech producentów wspólnotowych, tj. spółki Interkov spol s.r.o., MI.ME.CA s.r.l. oraz Niko – Metallurgical company, d.d. Zelezniki („skarżący”), reprezentujących większą część (w tym przypadku ponad 50 %) produkcji mechanizmów dźwigniowych we Wspólnocie. Ponadto skargę poparł inny producent wspólnotowy – I.M.L. Skarga zawierała dowód potwierdzający stosowanie dumpingu w stosunku do produktu objętego postępowaniem i powstałe w związku z nim szkody materialne, który uznano za uzasadniający w wystarczającym stopniu wszczęcie postępowania.

**2. Strony postępowania**

- (3) Komisja oficjalnie poinformowała o wszczęciu postępowania skarżących, producentów eksportujących, importerów, dostawców, użytkowników i stowarzyszenia użytkowników uważane za zainteresowane, oraz przedstawicieli ChRL. Zainteresowanym stronom dano możliwość przedstawienia swoich opinii na piśmie oraz wystąpienia z wnioskiem o przesłuchanie w terminach określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania.
- (4) Skarżący, inni współpracujący producenci wspólnotowi, producenci eksportujący, importerzy, dostawcy, użytkownicy i stowarzyszenia użytkowników przedstawili swoje opinie. Wszystkim zainteresowanym stronom, które zgłosiły wniosek wraz z podaniem szczególnych powodów, dla których powinny zostać wysłuchane, zapewniono możliwość przesłuchania.
- (5) W celu umożliwienia producentom eksportującym z ChRL złożenia wniosku o traktowanie na zasadach gospodarki rynkowej („MET”) lub o traktowanie indywidualne („IT”) Komisja przesłała formularze tych wniosków przedsiębiorstwu chińskiemu, które wyraziły tym zainteresowanie. Cztery przedsiębiorstwa wystąpiły o MET zgodnie z art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego lub o traktowanie indywidualne, w przypadku gdyby w toku postępowania ustalono, że nie spełniają warunków MET, natomiast jedno przedsiębiorstwo wystąpiło wyłącznie o IT.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2117/2005 (Dz.U. L 340 z 23.12.2005, str. 17).

<sup>(2)</sup> Dz.U. C 103 z 28.4.2005, str. 18.

- (6) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja powiadomiła, że w tym dochodzeniu może zastosować kontrolę wyrywkową importerów. Mając na uwadze liczbę importerów, którzy zgłosili gotowość współpracy, ustalono, że kontrola wyrywkowa jest potrzebna.
- (7) Komisja rozesłała kwestionariusze do wszystkich zainteresowanych stron i do wszystkich innych przedsiębiorstw, które zgłosiły się w terminach określonych w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania. Na kwestionariusz odpowiedziało trzech producentów wspólnotowych wnoszących skargę, dwóch innych producentów wspólnotowych, pięciu producentów eksportujących z ChRL, 12 dostawców surowców, dwóch importerów niepowiązanych oraz ośmiu użytkowników niepowiązanych ze Wspólnoty.
- (8) Komisja sprawdziła wszystkie informacje konieczne do tymczasowego ustalenia istnienia dumpingu i wynikającej z niego szkody oraz interesu Wspólnoty oraz przeprowadziła wizyty weryfikacyjne w siedzibach następujących przedsiębiorstw:
- a) *Producenci wspólnotowi:*
- Interkov spol s.r.o.,
  - MI.ME.CA s.r.l.,
  - Niko – Metallurgical company, d.d. Zelezniki,
  - IML Industria Meccanica Lombarda S.r.l.,
  - EJA international.
- b) *Użytkownicy wspólnotowi:*
- Esselte Leitz GmbH & Co.
- c) *Producenci eksportujący z ChRL:*
- Dongguan Nanzha Leco Stationery,
  - Wah Hing Stationery Manufactory Limited.

Trzej inni producenci eksportujący złożyli wnioski o MET i wyrazili wolę współpracy w postępowaniu. Jednakże później wycofali swoją gotowość współpracy przed rozpatrzeniem wniosków o MET.

- (9) W świetle konieczności ustalenia wartości normalnej dla producentów eksportujących z ChRL, którzy mogli nie uzyskać MET, przeprowadzono weryfikację mającą ustalić wartość normalną na podstawie danych z kraju analogicznego, w siedzibach następujących przedsiębiorstw:

*Producent z Iranu*

- Metalise Co.

### 3. Okres objęty dochodzeniem

- (10) Dochodzenie w sprawie dumpingu i szkody objęło okres od 1 stycznia 2004 r. do 31 grudnia 2004 r. („OD”). Badanie tendencji istotnych dla oceny szkody obejmowało okres od 1 stycznia 2001 r. do końca okresu objętego dochodzeniem dochodzenia („okres badany”).

#### 4. Produkt objęty postępowaniem oraz produkt podobny

##### 4.1. Ogólne

- (11) Mechanizmy dźwigniowe („MD”) to produkty metalowe, które mogą stanowić część segregatorów do przechowywania arkuszy papieru i dokumentów. Specyfikacja produktu zależy przede wszystkim od zastosowanego materiału, rozmiaru mechanizmu i sposobu obróbki stali.

##### 4.2. Produkt objęty postępowaniem

- (12) Produktem objętym postępowaniem są mechanizmy dźwigniowe stosowane zwykle do archiwizacji arkuszy papieru i dokumentów w segregatorach lub skoroszytach. Mechanizmy składają się ze sztywnych zaokrąglonych metalowych elementów (zwykle dwóch) zamocowanych na płycie i posiadających co najmniej jedną dźwignię otwierającą, umożliwiającą wkładanie arkuszy papieru i innych dokumentów. Mechanizmy pochodzą z ChRL („produkt objęty postępowaniem”) i zwykle są objęte kodem CN ex 8305 10 00.
- (13) Pomimo różnic w zakresie niektórych właściwości, jak między innymi jakość i grubość stali, rozmiar mechanizmów i obróbka powierzchniowa, dochodzenie wykazało, że wszystkie typy produktu objętego postępowaniem, określonego w poprzednim motywie, mają takie same podstawowe właściwości techniczne i fizyczne i takie samo przeznaczenie. Dlatego do celów niniejszego dochodzenia antydumpingowego wszystkie typy produktu objętego postępowaniem uznaje się za jeden produkt.

##### 4.3. Produkt podobny

- (14) Nie znaleziono różnic pomiędzy produktem objętym postępowaniem a mechanizmami dźwigniowymi produkowanymi i sprzedawanymi na rynkach krajowych w ChRL i Iranie, który był krajem analogicznym w celu ustalenia wartości normalnej w zakresie przywozów z ChRL. Przeciwnie, te mechanizmy dźwigniowe miały takie same podstawowe właściwości fizyczne i techniczne oraz zastosowanie, co wywożone z ChRL do Wspólnoty.
- (15) Nie znaleziono także różnic pomiędzy mechanizmami przywożonymi z ChRL a wytwarzanymi przez producentów wspólnotowych i sprzedawanymi na rynku wspólnotowym. Oba rodzaje produktów posiadają takie same właściwości fizyczne i chemiczne oraz takie samo zastosowanie.
- (16) Zatem wstępnie należy je traktować jako produkty podobne w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.

### B. DUMPING

#### 1. Traktowanie na zasadach gospodarki rynkowej („MET”)

- (17) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego, w dochodzeniach antydumpingowych dotyczących przywozu pochodzącego z ChRL wartość normalną ustala się zgodnie z ust. 1–6 wspomnianego artykułu w przypadku tych producentów, którzy spełniają kryteria art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego. Poniżej przedstawiono zestawienie kryteriów MET; zestawienie to ma formę skróconą i służy wyłącznie celom porównawczym:
- decyzje handlowe są podejmowane w odpowiedzi na sygnały rynkowe i bez znaczącej ingerencji ze strony państwa, a koszty odzwierciedlają wartości rynkowe,
  - przedsiębiorstwa prowadzą ujednoliconą dokumentację księgową, podlegającą niezależnemu badaniu sprawozdania finansowego zgodnemu z Międzynarodowymi Standardami Rachunkowości i dokumentację tę stosują we wszystkich działaniach,
  - brak jest znaczących zakłóceń przeniesionych z poprzedniego systemu niestosującego zasad gospodarki rynkowej,

- ustawy o upadłości i własności gwarantują pewność prawną i stabilność,
  - wymiana walut odbywa się po cenach rynkowych.
- (18) Czterech chińskich producentów eksportujących wnioskowało o MET na mocy art. 2 ust. 7 lit. b) rozporządzenia podstawowego i przesłało wnioski o MET dla producentów eksportujących w wyznaczonym terminie.
- (19) Jednakże trzech spośród tych producentów eksportujących wycofało się ze współpracy przed wizytą kontrolną. W związku z tym nie można było stwierdzić, czy przedsiębiorstwa te spełniają warunki określone w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego.
- (20) W przypadku czwartego producenta eksportującego Komisja zebrała i sprawdziła w siedzibie przedsiębiorstwa wszystkie niezbędne informacje podane we wniosku o MET.
- (21) Dochodzenie wykazało, iż wniosek o MET należy odrzucić. Po zastosowaniu do przedsiębiorstwa pięciu kryteriów określonych w art. 2 ust. 7 lit. c) rozporządzenia podstawowego ustalono, że przedsiębiorstwo nie spełnia wymogów wskazanych w drugim i trzecim kryterium. Ponadto nie było możliwości ustalenia wniosków w zakresie spełnienia pierwszego kryterium.
- (22) Jeśli chodzi o drugie kryterium, to nie można było ustalić, czy przedsiębiorstwo prowadzi ujednoczoną dokumentację księgową, podlegającą niezależnemu badaniu sprawozdania finansowego zgodnemu z Międzynarodowymi Standardami Rachunkowości, i dokumentację tę stosuje we wszystkich działaniach.
- (23) W przypadku trzeciego kryterium przedsiębiorstwo nie przedstawiło dokumentów dowodowych oraz wyczerpującego wyjaśnienia dotyczącego prywatyzacji przedsiębiorstwa i ponownej wyceny jego majątku. W związku z tym przedsiębiorstwo nie mogło udowodnić, że brak jest znaczących zakłóceń przeniesionych z poprzedniego systemu niestosującego zasad gospodarki rynkowej.
- (24) W przypadku pierwszego kryterium nie można było wyciągnąć żadnych wniosków, ponieważ pozostały wątpliwości związane z możliwą interwencją władz w zakresie zatwierdzania umów o pracę i nie można było ustalić, czy wszystkie koszty odzwierciedlają wartości rynkowe. Jednakże, mając na uwadze wnioski dotyczące drugiego i trzeciego kryterium, nie ma potrzeby podejmowania decyzji w tej sprawie.
- (25) Zainteresowane strony mogły zgłaszać uwagi dotyczące powyższych ustaleń.

## 2. Traktowanie indywidualne („IT”)

- (26) Na podstawie art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego ustala się ewentualne cło na terenie całego kraju, z wyjątkiem przypadków, w których przedsiębiorstwa mogą udowodnić zgodnie z art. 9 ust. 5 tego rozporządzenia, że ich ceny eksportowe i ilości wywożone, a także warunki sprzedaży są swobodnie ustalane, że stosowane są rynkowe kursy walutowe, a zakłócenia ze strony państwa nie umożliwiają obchodzenia środków, w przypadku gdy eksporterzy objęci są różnymi stawkami cła.
- (27) Producent eksportujący, który nie mógł zostać objęty MET, występował także o IT, w przypadku gdyby nie otrzymał MET. Na podstawie dostępnych informacji stwierdzono, że przedsiębiorstwo spełnia wszystkie kryteria IT określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

- (28) Jeden dodatkowy producent eksportujący, który nie ubiegał się o MET, wnioskuje wyłącznie o objęcie IT. Przedsiębiorstwo to sprzedawało za pośrednictwem przedsiębiorstw powiązanych swoje produkty niezależnym klientom we Wspólnocie w OD i współpracowała w dochodzeniu. W toku dochodzenia stwierdzono, że przedsiębiorstwo spełnia wszystkie kryteria IT określone w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.
- (29) Stwierdzono zatem, że traktowanie indywidualne zostanie przyznane następującym producentom eksportującym w ChRL:
- Dongguan Nanzha Leco Stationery,
  - Wah Hing Stationery Manufactory Limited.

### 3. Wartość normalna

- (30) Przedsiębiorstwo eksportujące, które wystąpiło wyłącznie o IT, nie przesłało wyczerpującej i zawierającej pełne uzasadnienie odpowiedzi na kwestionariusz w wyznaczonym terminie. W związku z tym ustalenie marginesu dumpingu nie było możliwe, a przedsiębiorstwo musiano uznać za stronę niewspółpracującą w dochodzeniu.

#### 3.1. Ustalenie wartości normalnej dla producentów eksportujących, którym nie przyznano MET

##### a) Kraj analogiczny

- (31) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego wartość normalną dla producentów eksportujących, którzy nie spełnili kryteriów MET, ustala się na podstawie cen lub wartości konstruowanej w analogicznym kraju.
- (32) W zawiadomieniu o wszczęciu postępowania Komisja ogłosiła zamiar wykorzystania Indii jako kraju analogicznego do celów ustalenia wartości normalnej dla ChRL i poprosiła zainteresowane strony o przedstawienie swoich uwag na temat wyboru kraju analogicznego.
- (33) Jeden użytkownik, jeden eksporter współpracujący i jeden producent niewspółpracujący zgłosili sprzeciw wobec tej propozycji. Główne argumenty przeciwko wyborowi Indii na kraj analogiczny to:
- istnieje zaledwie kilku producentów indyjskich i na indyjskim rynku krajowym nie ma konkurencji,
  - Indie produkują wyłącznie na rynek krajowy, a nie na eksport,
  - produkty wytwarzane w Indiach mają inne właściwości i w związku z tym także proces produkcyjny jest inny,
  - wielkość produkcji w Indiach jest znacznie mniejsza niż w Chinach,
  - produkcja w Indiach jest zmienna pod względem wielkości i jakości.
- (34) Zainteresowane strony nie zaproponowały jednak lepszej alternatywy ani nie przedstawiły szczegółów czy uzasadnienia swojego sprzeciwu wobec wyboru Indii na kraj analogiczny.
- (35) W związku z tym Komisja poprosiła o współpracę Indie, ale także wszystkie inne znane potencjalne kraje analogiczne, takie jak: Turcja, Republika Południowej Afryki, Iran i Tajlandia.

- (36) Okazało się jednak, że ze wszystkich krajów wymienionych w poprzednim motywie jedynie kilku producentów irańskich i indyjskich wytwarza obecnie mechanizmy dźwigniowe. Poza tym pełna współpraca ze strony producentów indyjskich nie była możliwa, natomiast producent irański zgodził się na pełną współpracę z Komisją.
- (37) Analiza przesłanych kwestionariuszy wykazała, że w Iranie działa jeden producent i że dokonuje on sprzedaży również na rynku krajowym. Ponadto ustalono istnienie znacznego przywozu produktów chińskich na rynek irański. Jest zatem oczywiste, że produkty irańskie i chińskie konkurują ze sobą na rynku irańskim.
- (38) W związku z powyższym stwierdzono wstępnie, że Iran jest odpowiednim krajem analogicznym zgodnie z art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego.

#### b) Ustalenie wartości normalnej w kraju analogicznym

- (39) Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego wartość normalną dla producentów eksportujących, którzy nie spełnili kryteriów MET, ustala się na podstawie informacji otrzymanych od producenta w analogicznym kraju. Wartość normalną ustalono na podstawie wszystkich cen płaconych lub należnych na rynku krajowym Iranu za porównywalne typy produktu, ponieważ ustalono, że transakcje dokonywane przez producenta irańskiego były wykonywane w normalnym obrocie handlowym.
- (40) W związku z tym ustalono, że wartość normalna jest średnią ważoną ceny sprzedaży na rynku wewnętrznym przez irańskiego producenta współpracującego klientom niepowiązanym.

#### 4. Ceny eksportowe

- (41) W przypadku sprzedaży na wywóz do Wspólnoty dokonywanej za pośrednictwem przedsiębiorstw powiązanych przez eksportera, któremu przyznano IT, cenę wywozu ustalono na podstawie cen odsprzedazy niezależnym nabywcom we Wspólnocie.
- (42) We wszystkich przypadkach wywozu produktu objętego postępowaniem do niezależnych klientów we Wspólnocie cena eksportowa została ustalona zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego, tj. na podstawie rzeczywiście zapłaconych cen eksportowych lub cen należnych.

#### 5. Porównanie

- (43) Wartość normalną i cenę eksportową porównano na podstawie *ex-works* oraz na tym samym poziomie handlowym. W celu zagwarantowania uczciwego porównania wartości normalnej z ceną eksportową, zgodnie z art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego, uwzględniono różnice czynników, których wpływ na ceny i ich porównywalność został zgłoszony i udowodniony.
- (44) Na tej podstawie można było zastosować korekty dotyczące różnic w kosztach transportu, ubezpieczenia, przeładunku, załadunku i kosztach dodatkowych, w kosztach kredytu i prowizjach oraz w kosztach posprzedażnych (gwarancje/rękojmie), w zakresie, w jakim takie korekty były uzasadnione. Zgodnie z art. 2 ust. 10 lit. i) rozporządzenia podstawowego zastosowano również korekty w przypadkach sprzedaży na wywóz dokonywanej za pośrednictwem przedsiębiorstwa powiązanego, mającego siedzibę w kraju innym niż kraj objęty postępowaniem lub na terytorium Wspólnoty.

## 6. Margines dumpingu

### 6.1. Dla współpracującego producenta eksportującego, któremu przyznano IT

- (45) Dla przedsiębiorstwa, któremu przyznano indywidualne traktowanie, porównano średnią ważoną wartość normalną dla każdego typu wywożonego do Wspólnoty ustaloną dla kraju analogicznego ze średnią ważoną ceną wywozu danego typu do Wspólnoty, zgodnie z art. 2 ust. 11 rozporządzenia podstawowego.
- (46) Wstępne średnie ważne marginesy dumpingu wyrażone jako wartość procentowa ceny CIF na granicy Wspólnoty, przed ocenieniem, wyniosły:
- Dongguan Nanzha Leco Stationary 33,4 %.

### 6.2. Dla wszystkich pozostałych producentów eksportujących

- (47) W celu obliczenia cła na terenie całego kraju dla wszystkich pozostałych eksporterów chińskich Komisja ustaliła najpierw poziom współpracy. W tej kwestii należy przypomnieć, że trzy z czterech przedsiębiorstw, które pierwotnie wystąpiły o MET, zrezygnowały ze współpracy i z wyjątkiem innego przedsiębiorstwa, które wnioskowało wyłącznie o IT, a które trzeba było uznać za niewspółpracujące, ze strony chińskich producentów eksportujących nie było żadnej współpracy.
- (48) Biorąc pod uwagę brak współpracy ze strony eksporterów, którzy nie otrzymali MET ani IT, obliczenia dokonano na podstawie dostępnych faktów. W związku z tym margines dumpingu dla całego kraju obliczono na podstawie najbardziej reprezentatywnego numeru kodu produktu (PCN), wywożonego z ChRL przez eksporterów, którzy nie uzyskali MET ani IT. Cenę wywozu porównano następnie z wartością normalną, ustaloną dla kraju analogicznego. W celu zapewnienia uczciwej konkurencji Komisja zebrała dodatkowo informacje rynkowe, aby ustalić ceny importowe innych producentów eksportujących. Zebrane informacje potwierdziły, że obliczeń dokonano w sposób uczciwy i zasadny.
- (49) Na tej podstawie ustalono wstępnie poziom dumpingu dla całego kraju w wysokości 1,48 % ceny CIF na granicy Wspólnoty.
- (50) Margines ten dotyczy wszystkich producentów, którym nie przyznano IT.

## C. SZKODA

### 1. Produkcja wspólnotowa

- (51) W dochodzeniu ustalono, że MD w okresie objętym dochodzeniem produkowali następujący producenci wspólnotowi: trzech producenci wspólnotowi wnoszący skargę, dwaj inni producenci, którzy poparli skargę i w pełni współpracowali z Komisją w dochodzeniu, oraz przedsiębiorstwo Esselte, które produkowało MD wyłącznie na użytek własny.
- (52) Inne przedsiębiorstwo produkowało i przywoziło w OD mechanizmy dźwigniowe wyłącznie na użytek własny. Jednakże przedsiębiorstwo to zaprzestało produkcji w OD. Przedsiębiorstwo odesłało kwestionariusz przeznaczony dla producentów wspólnotowych i przedstawiło dane na temat własnej produkcji.
- (53) Kolejny producent, który przesłał list poparcia dla skargi, nie produkował w OD produktu objętego postępowaniem.

- (54) Strony wnoszące skargę twierdziły, że w OD produkt objęty postępowaniem był, w ograniczonej ilości, produkowany także przez inne przedsiębiorstwa. Przedsiębiorstwa te nie zgłosiły się ani nie przedstawiły danych produkcyjnych w toku dochodzenia. Wstępnie nie uwzględniono zatem ich produkcji w produkcji wspólnotowej.
- (55) Ustalono, że jeden z producentów współpracujących, który poparł skargę, także przywoził produkt objęty postępowaniem z ChRL. Chociaż większość sprzedaży we Wspólnocie dokonywanej przez tego producenta w OD stanowiły produkty wytworzone na terytorium Wspólnoty, to jednak okazało się, że około 25 % sprzedaży wspólnotowej stanowiły produkty przywiezione z ChRL. Stanowiło to około 39 % łącznej produkcji tego przedsiębiorstwa.
- (56) Chociaż jest to stosunkowo istotna część działalności tego przedsiębiorstwa, ustalono, że stosowało ono przywóz towaru jako rodzaj samoobrony przed tanim dumpingowym przywozem z ChRL. Już na początku badanego okresu, kiedy producent uświadomił sobie, że nie jest w stanie w pełni konkurować z tanimi dumpingowymi przywozami z ChRL, postanowił przenieść do Chin swoje stare maszyny i utworzyć wspólne przedsiębiorstwo z producentem chińskim. Kontrola danych finansowych za badany okres, przedstawionych przez tego producenta wspólnotowego, wykazała, że sprzedawał on chińskie MD w celu odzyskania części strat ze sprzedaży własnej produkcji na rynku wspólnotowym. Dzięki przywozowi chińskich MD przedsiębiorstwo mogło utrzymać się na rynku do dnia dzisiejszego.
- (57) Ustalono również, że podstawowa działalność tego przedsiębiorstwa jest prowadzona na obszarze Wspólnoty i jest jednoznacznie typowa dla producenta wspólnotowego. Współpraca ze strony tego przedsiębiorstwa dowodzi, że prowadzi ono podobne działania i ma takie same interesy co inne strony wnoszące skargę w dochodzeniu. Uznano zatem, że produkcja tego przedsiębiorstwa powinna zostać uwzględniona w definicji produkcji wspólnotowej.
- (58) W związku z powyższym wielkość produkcji we Wspólnocie do celów art. 4 ust. 1 rozporządzenia podstawowego wstępnie obliczono, dodając do wielkości produkcji pięciu współpracujących producentów wspólnotowych, którzy poparli skargę, wielkość produkcji jednego dodatkowego producenta.

## **2. Definicja przemysłu wspólnotowego**

- (59) W okresie objętym dochodzeniem produkcja pięciu producentów wspólnotowych, którzy w pełni współpracowali w dochodzeniu i poparli skargę, wyniosła około 220 mln sztuk. Wielkość ta stanowi przeszło 90 % całej produkcji krajów Wspólnoty. W związku z tym spółki te stanowią przemysł wspólnotowy w rozumieniu art. 4 ust. 1 i art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego.
- (60) Należy zwrócić uwagę na fakt, iż nawet gdyby wyłączyć z produkcji wspólnotowej i przemysłu wspólnotowego producenta, który przywoził chińskie MD, pozostali producenci nadal stanowią, określoną w art. 5 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, większą część łącznej produkcji wspólnotowej.

## **3. Konsumpcja we Wspólnocie**

- (61) Konsumpcję ustalono na podstawie wielkości sprzedaży produktu przez producentów, którzy się zgłosili, niezależnym klientom we Wspólnocie powiększonej o przywóz z państw trzecich. Wielkość sprzedaży przez producentów wspólnotowych ustalono głównie na podstawie odpowiedzi udzielonych w przesłanych przez nich kwestionariuszach. Z drugiej strony, ze względu na niski poziom współpracy ze strony chińskich producentów eksportujących oraz fakt iż dane Eurostatu nie były wystarczająco szczegółowe, wielkość przywozu trzeba było ustalić na podstawie informacji podanych w skardze. Poza tym kod CN dla MD obejmuje także kołowe mechanizmy segregatorowe i jest wyrażony w tonach a nie sztukach.



- (62) Z poniższej tabeli wynika, że popyt na produkt objęty postępowaniem we Wspólnocie wzrósł znacznie w badanym okresie:

Tabela 1

Sztuk (w tys.)	2001	2002	2003	2004 (OD)
Konsumpcja	301 440	301 990	337 300	399 670
Wskaźnik	100	100	112	132

- (63) Główny wzrost popytu nastąpił w okresie od 2003 r. do końca OD, kiedy konsumpcja wzrosła o 18 %, czyli o przeszło 62 mln sztuk. Przemysł wspólnotowy zwiększył wielkość sprzedaży o 8 %, czyli o 14 mln sztuk. W tym samym okresie przywóz z Chin wzrósł o 29 %, czyli o 48 mln sztuk.

#### 4. Przywóz do Wspólnoty z ChRL

##### 4.1. Wielkość, udział w rynku i średnia cena przywozu objętego postępowaniem

##### a) Wielkość przywozu i udział w rynku

- (64) Jak wspomniano w motywie 61 powyżej, wielkość przywozu z Chin była oparta o dane zawarte w skardze. Wspomniane dane zostały jednak sprawdzone z danymi Eurostatu i porównane z danymi dotyczącymi wywozu zweryfikowanymi w siedzibie współpracującego w trakcie dochodzenia największego chińskiego eksportera, na którego przypada ponad 65 % łącznego chińskiego wywozu. Oba źródła potwierdziły, że tendencje pod względem wielkości są porównywalne z tendencjami wskazanymi w skardze.
- (65) Rozwój przywozu w kraju, którego dotyczy postępowanie, pod względem wielkości i udziału w rynku kształtował się następująco:

Tabela 2

Wielkość przywozu (w tys. sztuk)	2001	2002	2003	OD
ChRL	135 000	130 000	166 000	214 000
Wskaźnik	100	96	123	159

  

Udział przywozu w rynku	2001	2002	2003	OD
ChRL	44,8 %	43,1 %	49,2 %	53,6 %
Wskaźnik	100	96	110	120

- (66) Jak wynika z tabeli 1 powyżej, konsumpcja mechanizmów dźwigniowych we Wspólnocie wzrosła w badanym okresie o 32 % czyli o 98 mln sztuk. W międzyczasie przywóz z kraju, którego dotyczy postępowanie, wzrósł o około 59 %, tj. o 79 mln sztuk. W związku z tym ich udział w rynku wzrósł w badanym okresie z 44,8 % do 53,6 %. Oznacza to uzyskanie 8,8 punktów procentowych udziału w rynku. Warto zauważyć, że główny wzrost przywozu i udziału w rynku producentów eksportujących z Chin miał miejsce między 2003 r. a OD, kiedy to dumpingowy przywóz wzrósł o 48 mln sztuk, a udział w rynku o 4,4 punktów procentowych.

## b) Ceny przywozu i podcięcie cenowe

Tabela 3

Ceny importowe z ChRL	2001	2002	2003	OD
EUR/tys. sztuk	120	110	96	107
Wskaźnik 2001 = 100	100	92	80	89

- (67) W powyższej tabeli pokazano, w jaki sposób kształtowały się średnie ceny produktów przywożonych z ChRL w badanym okresie. Ceny przywozu spadły ze 120 EUR za tysiąc MD w 2001 r. do 107 EUR w OD. Poziom cen przywozu w 2003 r. był tak niski, że w połączeniu z 20 % spadkiem konsumpcji możliwe było jego zwiększenie o 11 % pomiędzy 2003 r. a OD. Mimo to ten poziom cen pozostaje nadal daleko w tyle za cenami przemysłu wspólnotowego. Łączny spadek cen przywozu dumpingowych wyniósł w badanym okresie aż 11 %.
- (68) W celu porównania cen sprzedaży na rynku wspólnotowym w OD zestawiono ceny przemysłu wspólnotowego z cenami chińskich producentów eksportujących. Ceny porównano po odliczeniu bonifikat i rabatów oraz korekcie o ewentualne koszty poniesione po przywozie. Ceny przemysłu wspólnotowego skorygowano do cen *ex-works*, zaś za ceny przywozu przyjęto ceny CIF na granicy Wspólnoty.
- (69) Zestawienie pokazało, że w OD chińskie MD przywożono na terytorium Wspólnoty po cenach, które w znaczący sposób podcinały ceny przemysłu wspólnotowego. Margines podcięcia wyrażony jako odsetek cen przemysłu wspólnotowego wyniósł aż 24,3 %. Z wielkości podcięcia cen oraz rozwoju cen przemysłu wspólnotowego i obserwacji jego zyskowności opisanej poniżej jednoznacznie wynika, że już w badanym okresie miał miejsce znaczny spadek cen.

## 5. Sytuacja ekonomiczna przemysłu wspólnotowego

- (70) Zgodnie z art. 3 ust. 5 rozporządzenia podstawowego badanie wpływu przywozu dumpingowego na przemysł wspólnotowy obejmowało ocenę wszystkich czynników i wskaźników ekonomicznych mających związek z sytuacją przemysłu w badanym okresie, tj. od 2001 r. do OD.
- (71) Dane przemysłu wspólnotowego prezentowane poniżej to sprawdzone sumaryczne informacje zebrane od pięciu współpracujących producentów wspólnotowych.

## 5.1. Produkcja, moce produkcyjne i ich wykorzystanie

- (72) Rozwój produkcji, mocy produkcyjnych i ich wykorzystania przedstawia się następująco:

Tabela 4

Wskaźniki 2001 = 100	2001	2002	2003	OD
Produkcja (tys. sztuk)	225 065	222 036	221 472	219 990
Wskaźnik produkcji (2001 = 100)	100	99	98	98
Moce produkcyjne (w sztukach)	454 423	439 504	488 387	490 172
Wskaźnik mocy produkcyjnych	100	97	107	108
Wykorzystanie mocy produkcyjnych %	50 %	51 %	45 %	45 %
Wskaźnik wykorzystania mocy produkcyjnych	100	102	92	91

- (73) Mimo zwiększonego popytu produkcja przemysłu wspólnotowego spadła nieznacznie – o 2 % – w badanym okresie. Ze względu na dobre perspektywy rynkowe i wzrastającą konsumpcję, przemysł wspólnotowy poczynił inwestycje mające na celu zwiększenie możliwości produkcyjnych. Jednakże, również ze względu na nieznaczny spadek produkcji, wykorzystanie możliwości produkcyjnych spadło o 9 %.

### 5.2. Zapasy

- (74) Poniższe dane dotyczą wielkości zapasów na koniec każdego okresu.

Tabela 5

	2001	2002	2003	OD
Zapasy (w tys. sztuk)	11 750	8 242	15 201	15 236
Wskaźnik 2001 = 100	100	70	129	130

- (75) Dochodzenie wykazało, że wielkość zapasów utrzymywanych przez przemysł wspólnotowy nie może być bardzo znaczącym wskaźnikiem przy ocenie sytuacji ekonomicznej tego przemysłu. Przemysł wspólnotowy produkuje głównie na zamówienie, a poziom zapasów stanowił nieznaczny odsetek produkcji i wystarczał na pokrycie zamówień z 3–4-tygodniowym wyprzedzeniem w badanym okresie.

### 5.3. Wielkość sprzedaży, udziały w rynku, wzrost i średnie ceny jednostkowe we Wspólnocie

- (76) Poniższe dane przedstawiają wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego niezależnym klientom na rynku wspólnotowym.

Tabela 6

Wskaźniki 2001 = 100	2001	2002	2003	OD
Wielkość sprzedaży (w tys. sztuk)	166 440	171 990	171 300	185 670
Wskaźnik	100	103	103	112
Udział w rynku	55,1 %	56,6 %	50,7 %	46,4 %
Wskaźnik	100	103	92	84
Średnie ceny sprzedaży (EUR/tys. sztuk)	152	142	137	132
Wskaźnik	100	93	90	87

- (77) Dochodzenie wykazało, że przemysł wspólnotowy mógł w pewnym sensie skorzystać na wzroście konsumpcji poprzez zwiększenie sprzedaży o 12 % w badanym okresie, czyli o około 19 mln sztuk.
- (78) Niemniej udział w rynku przemysłu wspólnotowego spadł z 55,1 % w 2001 r. do 46,4 % na koniec OD. Oznacza to stratę 8,7 punktów procentowych udziału w rynku. Główny spadek udziału w rynku zaobserwowano między 2003 r. a OD, kiedy to przemysł wspólnotowy stracił 4,4 punkty procentowe.

- (79) Z powyższych danych jasno wynika, że przemysł wspólnotowy nie mógł zatem w pełni wykorzystać wzrostu na rynku.
- (80) Z powyższej tabeli wynika, że przemysł wspólnotowy ucierpiał na znacznym spadku średnich cen sprzedaży (o 13 %), ponieważ na rynek wspólnotowy napływało coraz więcej produktów pochodzących z dumpingowego przywozu.

#### 5.4. Rentowność

- (81) Marże rentowności przedstawione poniżej ustalono poprzez wyrażenie wyniku finansowego przemysłu wspólnotowego jako odsetku obrotu na rynku wspólnotowym.

Tabela 7

Rentowność sprzedaży wspólnotowej (RoT)	2001	2002	2003	OD
rentowność sprzedaży w WE	- 13 %	- 17 %	- 19 %	- 26 %
tendencja		- 4 %	- 6 %	- 13 %

- (82) W badanym okresie rentowność miała wartość ujemną. Jednakże wielkość strat uległa znacznemu pogorszeniu, przede wszystkim ze względu na obniżkę poziomu cen. Mimo optymalizacji produkcji przez przemysł wspólnotowy w celu zapewnienia konkurencyjności dla produktów przywożonych z Chin oraz dostosowania wszystkich możliwych parametrów technicznych produktu objętego postępowaniem, strata ta powiększała się stale w badanym okresie. Wyniku uzyskanego w OD nie można było utrzymać nawet krótkofalowo.

#### 5.5. Zwrot z inwestycji, przepływy pieniężne, inwestycje i możliwość pozyskiwania kapitału

- (83) W poniższej tabeli przedstawiono tendencje związane ze zwrotem z inwestycji, przepływami pieniężnymi i inwestycjami.

Tabela 8

Wskaźniki 2001 = 100	2001	2002	2003	OD
Zwrot z inwestycji (łącznie dla przedsiębiorstwa)	- 18 %	- 22 %	- 17 %	- 55 %
Przepływy pieniężne (łącznie dla przedsiębiorstwa, w EUR)	1 737 465	720 972	- 259 997	- 2 757 046
Wskaźnik	100	176	45	73
Inwestycje (produkt objęty postępowaniem, w EUR)	1 839 277	2 453 440	2 353 561	2 601 880
Wskaźnik	100	133	128	141

- (84) Jak wskazano w motywach 78 i 82 powyżej, tendencja spadkowa cen sprzedaży przemysłu wspólnotowego znacznie wpłynęła na jego rentowność. Co za tym idzie, miała także negatywny wpływ na wskaźniki straty powiązane z rentownością. Widać, że dane dotyczące negatywnej tendencji w zakresie zwrotu nakładów i przepływów pieniężnych w dużej mierze odzwierciedlają dane związane z rentownością przedstawione w tabeli 6 powyżej.

- (85) Jak już wyjaśniono w motywie 73 powyżej, przemysł wspólnotowy zwiększył nakłady na produkt objęty postępowaniem, ponieważ w badanym okresie panowały bardzo dobre warunki rynkowe. Inwestycje przemysłu wspólnotowego przeznaczone były przede wszystkim na wymianę sprzętu i wyposażenia zakładów, nie zaś zakupu nowych urządzeń produkcyjnych.
- (86) Przedstawiciele przemysłu wspólnotowego podkreślali, że przemysł ten miał w tym okresie coraz większe trudności z pozyskiwaniem kapitału. Powyższe ustalenia, w szczególności 26 % ujemna rentowność, wskazują jednoznacznie, że możliwość pozyskiwania kapitału przez przemysł wspólnotowy od inwestorów zewnętrznych lub spółek macierzystych jest znacznie utrudniona ze względu na jego katastrofalną sytuację finansową.

#### 5.6. Zatrudnienie, wydajność i wynagrodzenia

Tabela 9

Wskaźniki 2001 = 100	2001	2002	2003	OD
Liczba pracowników	792	773	746	713
Wskaźnik	100	98	94	90
Wydajność (w tys. sztuk/pracownika)	284	287	297	309
Wskaźnik	100	101	104	109
Wynagrodzenia (średnie roczne/pracownika, w EUR)	15 619,65	15 747,02	15 338,60	15 545,16
Wskaźnik	100	101	98	100

- (87) W okresie od 2001 r. do OD przemysł wspólnotowy zmniejszył zatrudnienie. Ze względu na zwiększone inwestycje oraz spadek zatrudnienia w badanym okresie można było zwiększyć produktywność.
- (88) W badanym okresie koszty wynagrodzeń i koszty z nimi powiązane ponoszone przez przemysł wspólnotowy nie uległy zmianie. W tym okresie liczba pracowników zmniejszyła się o 10 %, także relatywnie – ze względu na inflację.

#### 5.7. Wielkość rzeczywistego marginesu dumpingu

- (89) Marginesy dumpingu podano w części dotyczącej dumpingu. Obliczone marginesy wyraźnie przekraczają poziom minimalny. Co więcej, biorąc pod uwagę wielkość i cenę przywozu dumpingowego, wpływu rzeczywistego marginesu dumpingu nie można uznać za nieznaczny.

#### 5.8. Skutki poprzedniego dumpingu lub subwencjonowania

- (90) W przemyśle wspólnotowym nie następuje poprawa po poprzednim dumpingu lub subwencjonowaniu, ponieważ w przeszłości nie prowadzono dochodzenia w tej materii.

### 5.9. Wnioski w sprawie straty

- (91) Już na samym początku badanego okresu ChRL miała opanowaną połowę rynku MD we Wspólnocie. ChRL wzmocniła znacznie tę, już i tak bardzo silną pozycję. Należy przypomnieć, że wielkość przywozu z ChRL znacznie wzrosła w badanym okresie, zarówno pod względem wielkości (+ 79 mln sztuk), jak i udziału w rynku (+ 8,8 punktów procentowych). Ponadto średnia cena jednostkowa przywożonych produktów spadła o 11 %, co spowodowało podcięcie cen, którego istnienie ustalono w dochodzeniu.
- (92) Mimo iż wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego wzrosła, nie mógł on korzystać ze znacznego wzrostu na rynku wspólnotowym (+ 32 % lub + 98 mln sztuk) w OD. Przemysł wspólnotowy stracił znaczny udział w rynku i ucierpiał na skutek spadku średniej ceny o 13 %. Spowodowało to podwojenie strat, ograniczenie przepływów pieniężnych i zwrotu z inwestycji, ograniczenie produkcji i wykorzystania mocy produkcyjnych, wstrzymanie podwyżek wynagrodzeń oraz spadek zatrudnienia w badanym okresie. Mimo podejmowanych prób zwiększenia konkurencyjności, w OD sytuacja finansowa przemysłu wspólnotowego uległa znacznemu pogorszeniu.
- (93) Zwraca się także uwagę na fakt, iż w ostatnich latach część producentów wspólnotowych zaprzestała produkcji lub zlikwidowała działalność.
- (94) Mając na uwadze powyższe, uznaje się, że przemysł wspólnotowy poniósł w OD istotną szkodę w rozumieniu art. 3 rozporządzenia podstawowego.

## D. ZWIĄZEK PRZYCZYNOWY

### 1. Uwaga wstępna

- (95) Zgodnie z art. 3 ust. 6 i art. 3 ust. 7 rozporządzenia podstawowego zbadano także, czy istnieje związek przyczynowy pomiędzy dumpingowym przywozem z ChRL a istotną szkodą poniesioną przez przemysł wspólnotowy. Oprócz przywozu dumpingowego zbadano również, zgodnie z art. 3 ust. 7 rozporządzenia podstawowego, inne znane czynniki, które w tym samym czasie mogły działać na szkodę przemysłu wspólnotowego, aby sprawdzić, czy niesłusznie nie przypisano przywozowi dumpingowego szkodliwych skutków spowodowanych tymi innymi czynnikami.

### 2. Wpływ przywozu z ChRL

- (96) Przypomina się, że wielkość przywozu z ChRL w badanym okresie wzrosła o około 43 %, a jego udział w rynku o 8,8 punktów procentowych. Ponadto, jak wyjaśniono w motywie 67 powyżej, ceny przywozu z ChRL spadły o 11 % i spowodowały podcięcie cen przemysłu wspólnotowego o 24 %. Poza tym ceny przemysłu wspólnotowego zostały obniżone.
- (97) Ponadto w badanym okresie dalszy etap tanich przywozów dumpingowych zbiegł się w czasie ze znacznym pogorszeniem i tak już złej sytuacji przemysłu wspólnotowego. Najlepiej ilustruje tę sytuację porównanie wyników finansowych eksporterów chińskich i przemysłu wspólnotowego od 2003 r. do OD. W tym okresie przywóz MD z Chin wzrósł o 48 mln sztuk i, jak ustalono, istniało znaczne podcięcie cenowe. W związku z tym chińscy producenci eksportujący zdołali zdobyć 4,4 punktów procentowych udziału w rynku. W tym samym okresie wielkość sprzedaży przemysłu wspólnotowego wzrosła zaledwie o 14 mln sztuk, czyli przemysł ten stracił 4,3 punktów procentowych udziału w gwałtownie rozwijającym się rynku. Jednocześnie przemysł wspólnotowy musiał obniżyć średnią cenę sprzedaży o około 4 %. Dowodem na to dramatyczne pogorszenie sytuacji finansowej w opisywanym okresie jest, na przykład, wzrost strat przemysłu wspólnotowego o 7 punktów procentowych. Zwraca się uwagę, że już na początku badanego okresu przywozy z Chin posiadały duży odsetek na rynku, zatem przemysł wspólnotowy od początku znajdował się w trudnej sytuacji.

- (98) Jak pokazuje rosnący udział w rynku przedstawiony w tabeli 2 powyżej, stosujący dumping eksporterzy chińscy stali się głównymi graczami na rynku wspólnotowym w OD, wypierając z niego przemysł wspólnotowy.

### 3. Skutki przywozu z państw trzecich

- (99) Jak wyjaśniono w motywie 36 powyżej, niewiele przedsiębiorstw na świecie produkuje i wywozi MD. Podczas ustalania kraju analogicznego stwierdzono istnienie kilku producentów w Indiach i Iranie, ale z dostępnych informacji wynika, że producenci ujawnieni w tych krajach dokonują wywozu jedynie niewielkie ilości MD. Bez wątpienia kluczowym rynkiem zbytu tych producentów są ich rynki krajowe.
- (100) Jest zatem bardzo mało prawdopodobne, aby przywóz z innych państw trzecich, takich jak Indie, mogły przyczynić się do szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy. Dostępne informacje są bardzo ograniczone, nie ma więc możliwości wykonania wiarygodnych szacunków wielkości przywozu z innych państw trzecich, o ile taki przywóz w ogóle istnieje.
- (101) Uznaje się zatem, że przywóz MD pochodzących z innych państw trzecich nie mógł wpływać na sytuację ekonomiczną przemysłu wspólnotowego.

### 4. Wpływ przywozu produktów chińskich przez przemysł wspólnotowy

- (102) Jak wyjaśniono w motywie 55 powyżej, ustalono, że jeden z producentów współpracujących, uwzględniony w definicji przemysłu wspólnotowego, dokonywał przywozu produktu objętego postępowaniem z ChRL w badanym okresie. Większość sprzedaży we Wspólnocie przez tego producenta w OD stanowiły produkty wytworzone na terytorium Wspólnoty – około 25 % wielkości sprzedaży stanowiły produkty przywiezione z ChRL.
- (103) Dochodzenie wykazało, że wspomniany producent przywoził z Chin MD, które były wytwarzane przez producenta chińskiego, z którym producent wspólnotowy zawarł umowę handlową. Ustalono także, że cena odsprzedaży, po której sprzedawał przywożone MD, była porównywalna z ceną sprzedaży MD, które wytwarzało jego przedsiębiorstwo.
- (104) Na tej podstawie nie stwierdza się, aby taki przywóz przyczynił się do poniesienia istotnej szkody przez przemysł wspólnotowy. Przywóz ten stanowił co prawda więcej niż tylko nieznaczną wielkość sprzedaży (tj. około 6 % łącznej wielkości sprzedaży przez przemysł wspólnotowy w OD), należy jednak zwrócić uwagę na następujące fakty. Po pierwsze, cena odsprzedaży była podobna do ceny produktów wytwarzanych w produkcji własnej. Ponadto sprzedaż tego produktu stanowiła uzupełnienie oferty handlowej tego producenta. Po drugie, jak wyjaśniono w motywach 55 i 56, taki przywóz pozwoliły wspomnianemu producentowi na częściowe zredukowanie wysokich strat, jakie ponosił z tytułu sprzedaży własnych produktów na rynku wspólnotowym. Dzięki przywozowi chińskich MD przedsiębiorstwo mogło utrzymać się na rynku do dnia dzisiejszego. Zatem dopełnienie oferty handlowej poprzez sprowadzanie produktów z Chin stanowiło rodzaj samoobrony przed skutkami dumpingowego przywozu z Chin. Ponadto wspomniany producent jednoznacznie popiera prowadzone obecnie postępowanie.
- (105) Zatem jest bardzo mało prawdopodobne, aby dokonywany przez niego przywóz przyczynił się do powstania szkody.

### 5. Wyniki przemysłu wspólnotowego osiągnane w wywozie

- (106) Sprawdzone także, czy wywóz MD dokonywany przez przemysł wspólnotowy mógł spowodować w badanym okresie szkodę dla niego.

- (107) Jak wynika z poniższej tabeli, kluczowym rynkiem dla przemysłu wspólnotowego był zawsze rynek wspólnotowy. Wywóz poza obszar Wspólnoty stanowił od 7,4 % do 16,2 % łącznej sprzedaży przez przemysł wspólnotowy w badanym okresie.

Tabela 10

	2001	2002	2003	OD
Wywóz (w tys. sztuk)	32 419	23 114	18 303	14 551
Wskaźnik 2001 = 100	100	71	56	45

- (108) Wielkość wywozu dokonywanego przez przemysł wspólnotowy spadła o około 18 mln sztuk w badanym okresie. Ten spadek trzeba rozpatrywać, mając na uwadze znaczny wzrost na rynku wspólnotowym, który występował w tym okresie. Należy pamiętać, że chiński wywóz w tamtym okresie zdobywał udziały także na innych rynkach światowych, czego dowodzi analiza informacji zebranych w związku z wyborem kraju analogicznego.
- (109) Ponadto w dochodzeniu wykazano, że produkcja przemysłu wspólnotowego była stosunkowo stabilna i spadła zaledwie o 2 % w badanym okresie. Przemysł wspólnotowy miał możliwość kontrolowania a nawet obniżania swoich kosztów.
- (110) Na podstawie obecnie dostępnych informacji uznaje się zatem, że nawet jeśli zmniejszenie wielkości sprzedaży na wywóz mogło przyczynić się do szkody poniesionej przez przemysł wspólnotowy, to nie może to tłumaczyć znacznego spadku cen na rynku wspólnotowym i strat finansowych poniesionych przez przemysł wspólnotowy w OD.

## 6. Wnioski

- (111) Należy podkreślić, że w omawianym przypadku szkoda przybrała w głównej mierze formę obniżenia cen, które spowodowało dalsze straty. Zbiegło się to w czasie z gwałtownie rosnącym dumpingowym przywozem produktów z Chin, który znacznie podciął ceny przemysłu wspólnotowego. Nie znaleziono przesłanek wskazujących na to, że inne wyżej wymienione czynniki miały znaczny wpływ na powstanie szkody dla przemysłu wspólnotowego. W toku dochodzenia nie znaleziono również innych czynników, które mogłyby przyczynić się do powstania szkody.

Na podstawie powyższej analizy wpływu wszystkich znanych czynników na sytuację w przemyśle wspólnotowym stwierdza się wstępnie, że istnieje jednoznaczna zbieżność w czasie i związek przyczynowy między przywozem dumpingowym z ChRL a poniesioną przez przemysł wspólnotowy istotną szkodą, w rozumieniu art. 3 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

## E. INTERES WSPÓLNOTY

### 1.1. Zagadnienia ogólne

- (112) Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego zbadano, czy istnieją ważne powody do stwierdzenia, że nałożenie ceł antidumpingowych na przywóz z kraju, którego dotyczy postępowanie, byłoby sprzeczne z interesami Wspólnoty. Komisja przesłała kwestionariusze importerom, handlowcom i użytkownikom przemysłowym. Dwóch użytkowników przesłało częściowe odpowiedzi na kwestionariusze. Inni użytkownicy nie odesłali wypełnionych kwestionariuszy, ale przedstawili swoje opinie na piśmie.



(113) Poniższe wnioski opracowano na podstawie informacji otrzymanych od współpracujących stron.

#### 1.2. *Interes przemysłu wspólnotowego*

- (114) Należy przypomnieć, że do przemysłu wspólnotowego zaliczono pięciu producentów zajmujących się wytwarzaniem i sprzedażą produktu objętego postępowaniem i zatrudniających w tym celu przeszło 700 pracowników. Należy również przypomnieć, że wskaźniki gospodarcze przemysłu wspólnotowego wskazują na pogorszenie się w badanym okresie wyników finansowych, co doprowadziło w ostatnich latach do zaprzestania produkcji przez część producentów wspólnotowych. Jednakże przemysł wspólnotowy jest konkurencyjny i nie zamierza oddawać tego segmentu rynku, jak pokazały działania podjęte w celu zwalczania zwiększonego przywozu produktów po cenach dumpingowych. Przykładowo, w dochodzeniu wykazano, że przemysł wspólnotowy w badanym okresie zdołał usprawnić proces produkcyjny i skrócić czas dostaw.
- (115) Zaniechanie nałożenia środków antydumpingowych spowoduje najprawdopodobniej wzrost presji cenowej ze strony dumpingowych przywozów, dalsze pogorszenie sytuacji finansowej przemysłu wspólnotowego i zaprzestanie produkcji przez kolejnych producentów wspólnotowych, co będzie mieć niekorzystne skutki dla całego sektora, który już ponosi straty z tytułu przywozów dumpingowych.
- (116) Oczekuje się, że nałożenie tych środków spowoduje w krótkim czasie wzrost produkcji i wielkości sprzedaży przemysłu wspólnotowego, dzięki czemu stałe koszty ponoszone przez ten przemysł rozłożą się na większą wielkość produkcji. W tej kwestii zwraca się uwagę na to, iż wykorzystanie mocy produkcyjnych przemysłu wspólnotowego jest bardzo niskie, więc przemysł ten powinien tak czy inaczej zwiększyć produkcję. Umożliwiłoby mu to także odzyskanie udziału w rynku, który stracił w badanym okresie, oraz osiągnięcie efektu ekonomii skali. W sytuacji gdy przywóz dumpingowy nie będzie niekorzystnie wpływać na ustalanie cen, istnieje duże prawdopodobieństwo, że sytuacja finansowa przemysłu wspólnotowego osiągnie bardziej zrównoważony poziom.
- (117) W związku z tym jest oczywiste, że nałożenie środków antydumpingowych leży w interesie Wspólnoty.

#### 1.3. *Interes dostawców*

- (118) Dwunastu dostawców surowca dla producentów wspólnotowych zgłosiło się do Komisji w związku z obecnym postępowaniem. Podmioty te opowiedziały się za nałożeniem środków antydumpingowych. Uznaje się, że wspomniani dostawcy stanowią reprezentatywną grupę dostawców stali w tym postępowaniu.
- (119) Bez wątplenia dostawcy czują zagrożenie związane ze zniknięciem w krótkim czasie segmentu odbiorców, które nastąpiłoby w przypadku niepodjęcia środków zaradczych wobec przywozu dumpingowego. Nie jest możliwe dalsze równoważenie wysokich strat, jakie ponosi przemysł wspólnotowy.
- (120) Dostawcy opowiedzieli się za nałożeniem środków zaradczych także dlatego, że powinno to spowodować większe bezpieczeństwo na rynku: od dostaw surowca po dostawy MD branży użytkowników. Podkreślili gospodarcze znaczenie wspólnotowych producentów MD z punktu widzenia użytkowników wspólnotowych. Jednakże, jak wyjaśniono poniżej, są to argumenty na rzecz użytkowników.
- (121) W związku z powyższym stwierdza się, że nałożenie środków antydumpingowych nie byłoby sprzeczne z interesem dostawców wspólnotowych.

#### 1.4. Interes użytkowników i importerów

- (122) Komisja otrzymała odpowiedzi od ośmiu użytkowników i dwóch importerów działających na rynku wspólnotowym. Zazwyczaj użytkownicy są jednocześnie także importerami, ponieważ przywożą MD i wytwarzają segregatory z mechanizmem dźwigniowym (SMD). Działalność gospodarcza tych podmiotów jest znaczna, jednak MD stanowią zaledwie 10 % tej działalności.
- (123) Użytkownicy i importerzy są w zasadzie przeciwni nakładaniu środków antydumpingowych, ponieważ cena produktu objętego postępowaniem stanowi spory odsetek kosztu całego produktu końcowego, tj. około 20 %. Stanowią oni reprezentatywną grupę przemysłu, ponieważ reprezentują przeszło 50 % branży. Twierdzą, że nałożenie środków antydumpingowych postawiłoby ich w niekorzystnej sytuacji wobec klientów (głównie sieci handlowych i dużych dystrybutorów). Użytkownicy i importerzy twierdzą, że w sektorze SMD istnieje nadprodukcja. W rezultacie nie mają oni mocnej karty przetargowej w negocjacjach z klientami i obawiają się, że nałożenie środków antydumpingowych na MD spowoduje przywóz SMD z Chin. Argumentacji tej nie poparli jednak żadnymi dowodami.
- (124) Użytkownicy zwykle mają zawarte umowy kupna z producentami chińskimi na przywóz MD na rynek wspólnotowy. Twierdzą, że obecnie produkty chińskie mają bardzo dobrą jakość w porównaniu z produktami wspólnotowymi. Zatem użytkownicy uważają, że w ten sposób przywóz przyczynia się do poprawy dostępności materiału i konkurencji na rynku. Twierdzą także, że nałożenie środków może spowodować braki w dostawach.
- (125) Podobne obawy wyrażają współpracujący importerzy. Tylko jeden użytkownik popiera nałożenie środków antydumpingowych, ale uważa, że powinny one objąć także SMD.
- (126) Biorąc pod uwagę duże moce produkcyjne przemysłu wspólnotowego (patrz: tabela 4 powyżej) oraz to, że producenci wspólnotowi mogą bez trudu dokonać inwestycji na rzecz zwiększenia wydajności, aby zaspokoić popyt na rynku, z którego zostanie wyeliminowany dumping, argument dotyczący niedoboru towaru z powodu braku mocy produkcyjnych przemysłu wspólnotowego jest niesłuszny i nieoparty żadnymi dowodami. Uznaje się, że nie spowoduje to ograniczenia skutecznej konkurencji na rynku wspólnotowym.
- (127) W związku z tym stwierdza się, że nałożenie środków zaradczych nie wpłynie istotnie na konkurencyjność branży użytkowników. Dochodzenie wykazało, że część producentów MD wytwarza także produkty końcowe oraz że nadal spory odsetek użytkowników kupuje MD ze źródeł niedumpingowych. Wszyscy użytkownicy mieli możliwość zaopatrywania się ze źródeł niedumpingowych.
- (128) Jeśli chodzi o możliwy wzrost kosztów, to nie można wykluczyć, że nastąpi on bezpośrednio po nałożeniu środków antydumpingowych. Taki wzrost kosztów dotknąłby w szczególności te przedsiębiorstwa, które zaopatrują się głównie w tanie produkty z Chin sprzedawane po cenach dumpingowych. W najgorszym przypadku, biorąc pod uwagę aktualny udział w rynku przemysłu wspólnotowego, proponowane środki zaradcze mogłyby doprowadzić do wzrostu kosztów średnio o 2,5 % kosztu produktu końcowego. Należy jednak zwrócić uwagę na fakt, iż produkt objęty postępowaniem stanowi niewielką część działalności tego sektora wytwórczego, a poza tym rentowność tego produktu jest i tak bardzo dobra. Komisja nie zakłada jednak, że prawdziwy okaże się najgorszy scenariusz, i bardziej prawdopodobne jest, że nałożenie środków antydumpingowych, jak wyjaśniono w motywach 116 i 120 powyżej, spowoduje wzrost skutecznej konkurencji na rynku wspólnotowym oraz odzyskanie udziału w rynku i poprawę sytuacji gospodarczej przemysłu wspólnotowego. Powinno to w krótkim czasie zapobiec nadmiernemu wzrostowi cen na rynku wspólnotowym.

- (129) W każdym przypadku potencjalną podwyżkę cen należy rozpatrywać w świetle interesu użytkowników, którzy zaopatrują się w MD głównie na rynku wspólnotowym.
- (130) W ostatecznym rozrachunku stwierdza się zatem, że ewentualny niekorzystny wpływ środków antydumpingowych na koszty niektórych użytkowników nie jest na tyle znaczący, aby powstrzymać się przed ich nałożeniem.

#### 1.5. Wnioski w sprawie interesu Wspólnoty

- (131) Nałożenie środków antydumpingowych na MD pochodzące z ChRL będzie zdecydowanie zgodne z interesem przemysłu wspólnotowego. Nie przewiduje się, aby związany z tym wpływ na ceny MD niekorzystnie wpłynął na konkurencyjność importerów/handlowców i branżę użytkowników. Natomiast straty ponoszone przez przemysł wspólnotowy i dostawców oraz ryzyko zaprzestania produkcji przez kolejne przedsiębiorstwa są znaczne.
- (132) Mając na uwadze powyższe, należy wstępnie stwierdzić, że nie ma istotnych powodów, żeby nie nakładać środków antydumpingowych na przywóz MD pochodzących z ChRL.

### F. TYMCZASOWE ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

#### 1. Poziom usuwający szkodę

- (133) Uwzględniając wnioski dotyczące dumpingu, szkody i interesu Wspólnoty, należy nałożyć tymczasowe środki zapobiegające dalszej szkodzie, jaką wyrządza przemysłowi wspólnotowemu przywóz dumpingowy.
- (134) Zastosowane środki powinny być wystarczające do usunięcia szkody powstałej w wyniku takiego przywozu, ale nie powinny przekraczać stwierdzonego marginesu dumpingu. Przy obliczaniu wysokości cła, które usunęłyby skutki szkodliwego dumpingu, wzięto pod uwagę, że wszelkie zastosowane środki powinny umożliwić przemysłowi wspólnotowemu pokrycie jego kosztów produkcji i uzyskanie takiego sumarycznego zysku przed opodatkowaniem, jaki realnie osiągnąłby przemysł tego typu w tym sektorze z tytułu sprzedaży produktu podobnego we Wspólnocie w warunkach normalnej konkurencji, tj. przy braku przywozu dumpingowego. Marża zysku przed opodatkowaniem zastosowana w tych obliczeniach wyniosła 5 % obrotu. Taka wysokość marży jest zgodna z osiąganą w sektorze przy braku przywozów dumpingowych, zatem można uznać ją wstępnie za odpowiednią. Na tej podstawie obliczono cenę produktu podobnego niewyrządzającą szkody dla przemysłu wspólnotowego. Cenę niewyrządzającą szkody uzyskano dodając do kosztu produkcji wspomnianą 5 % marżę zysku.
- (135) Następnie ustalono niezbędną podwyżkę ceny, porównując średnią ważoną cenę przywozu ze średnią niewyrządzającą szkody ceną sprzedaży przez przemysł wspólnotowy produktu podobnego na rynku Wspólnoty.
- (136) Różnicę powstałą w wyniku tego porównania przedstawiono jako odsetek średniej wartości importowej CIF. We wszystkich przypadkach ustalono, że margines szkody był wyższy niż stwierdzony margines dumpingu.

#### 2. Środki tymczasowe

- (137) W świetle powyższych informacji uznaje się, że należy nałożyć cło antydumpingowe na poziomie stwierdzonego marginesu dumpingu, którego wysokość nie powinna, zgodnie z art. 7 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, być wyższa od wskazanego powyżej marginesu szkody.

- (138) Indywidualne stawki ceł antydumpingowych dla poszczególnych przedsiębiorstw podane w niniejszym rozporządzeniu określono na podstawie ustaleń niniejszego dochodzenia. W związku z tym odzwierciedlają one sytuację tych przedsiębiorstw ustaloną w niniejszym dochodzeniu. Te stawki celne (w przeciwieństwie do cła na terenie całego kraju, które ma zastosowanie do „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”) stosuje się zatem wyłącznie do przywozu produktów pochodzących z kraju, którego dotyczy postępowanie, i produkowanych przez przedsiębiorstwa, czyli konkretnie wymienione osoby prawne. Przywożone produkty wytwarzane przez inne przedsiębiorstwa, niewskazane z nazwy i adresu w części normatywnej niniejszego dokumentu, łącznie z podmiotami powiązаныmi z podmiotami wymienionymi z nazwy, nie mogą korzystać z tych stawek i zostaną objęte stawką celną dla „wszystkich pozostałych przedsiębiorstw”.
- (139) Wszelkie wnioski o zastosowanie indywidualnych stawek ceł antydumpingowych (np. w związku ze zmianą nazwy podmiotu lub utworzeniem nowego przedsiębiorstwa zajmującego się produkcją lub sprzedażą) należy niezwłocznie kierować do Komisji <sup>(1)</sup>, załączając wszystkie odnośne informacje, w szczególności dotyczące zmian w działalności przedsiębiorstwa związanej z produkcją sprzedażą krajową i eksportową, związane ze zmianą nazwy lub podmiotu zajmującego się produkcją lub sprzedażą. Jeżeli będzie to konieczne, Komisja po konsultacji z Komitetem Doradczym dokona stosownych zmian w rozporządzeniu i wykazie przedsiębiorstw korzystających z indywidualnych stawek celnych.
- (140) Na podstawie powyższych informacji ustala się następujące tymczasowe stawki celne:
- |                                      |         |
|--------------------------------------|---------|
| Dongguan Nanzha Leco Stationery      | 33,3 %  |
| Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa | 48,1 %. |

#### G. POSTANOWIENIE KOŃCOWE

- (141) W interesie właściwego zarządzania należy ustalić okres, w którym zainteresowane strony, które zgłosiły się w terminie wyznaczonym w zawiadomieniu o wszczęciu postępowania, mogłyby przedstawić swe stanowisko na piśmie oraz zgłosić wniosek o przesłuchanie. Ponadto należy zaznaczyć, że wszystkie ustalenia dotyczące nałożenia ceł, dokonane do celów niniejszego dokumentu, są tymczasowe i może zaistnieć konieczność ich ponownego rozważenia w celu zastosowania środków ostatecznych,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

#### Artykuł 1

1. Niniejszym nakłada się tymczasowe cło antydumpingowe na przywóz mechanizmów dźwigniowych przeznaczonych do archiwizowania arkuszy papieru i innych dokumentów w segregatorach i skoroszytach, objętych kodem CN ex 8305 10 00 (kod TARIC 8305 10 00 50), pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej. Mechanizmy składają się ze sztywnych zaokrąglonych elementów metalowych (zwykle dwóch) zamocowanych na płytce i posiadających co najmniej jedną dźwignię otwierającą, umożliwiającą wkładanie arkuszy papieru i innych dokumentów.

2. Stawka tymczasowego cła antydumpingowego stosowanego do cen netto franco granica Wspólnoty przed ocleniem jest następująca:

Przedsiębiorstwo	Cło antydumpingowe	Dodatkowy kod TARIC
Dongguan Nanzha Leco Stationery	33,3 %	A729
Wszystkie pozostałe przedsiębiorstwa	48,1 %	A999

<sup>(1)</sup> Komisja Europejska, Dyrekcja Generalna ds. Handlu, Dyrekcja B, B-1049 Bruksela, Belgia.

3. Dopuszczenie produktu, o którym mowa w ust. 1, do wolnego obrotu we Wspólnocie jest uzależnione od złożenia zabezpieczenia równoważnego kwocie cła tymczasowego.
4. Zastosowanie mają obowiązujące przepisy celne, chyba że postanowiono inaczej.

#### *Artykuł 2*

Nie naruszając przepisów art. 20 rozporządzenia (WE) nr 384/96, zainteresowane strony mogą wnioskować o ujawnienie podstawowych faktów i informacji, na podstawie których przyjęto niniejsze rozporządzenie, mogą zgłaszać uwagi na piśmie oraz ubiegać się o ustne przesłuchanie przez Komisję w terminie jednego miesiąca od daty wejścia w życie niniejszego rozporządzenia.

Zgodnie z art. 21 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 384/96 zainteresowane strony mogą zgłaszać uwagi dotyczące stosowania niniejszego rozporządzenia w terminie jednego miesiąca od daty jego wejścia w życie.

#### *Artykuł 3*

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Artykuł 1 niniejszego rozporządzenia stosuje się przez okres sześciu miesięcy.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 26 stycznia 2006 r.

*W imieniu Komisji*  
Peter MANDELSON  
Członek Komisji

---